

INKILAB

GAZETESİ

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.833

1 N KILAS

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 28.833

soit expulsion des auteurs du
journal, soit interdiction du
journal lui-même. Si H. A.
approuve cette idée, j'écrirais
au Président de la Confédération
sans préjudice des autres mesures
à employer ultérieurement.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.833

soit expulsion des auteurs du
journal, soit interdiction du
journal lui-même. Si H. A.
approuve cette idée, j'écirais
au Président de la Confédération
sans préjudice des autres mesures
à employer ultérieurement.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.833

Télégramme

30.4.70

Djémil Pacha

à

S. A. Aali Pacha

Paris le 30 Avril 1870.

N° 6641/201.

Réponse

Reçu télégramme N° S. 201.
La Police a reçu des instructions
pour empêcher ici la distribution
de la nouvelle feuille publiée
en Suisse. Nous pourrions en causer
avec le Représentant de Suisse
M. Tachy ~~de Fribourg~~ ~~ou~~ j'obtiens
quelques mesures à l'égard
de cette feuille, en consultant
un juriste. —

Une nouvelle feuille vient de
paraître en Suisse, intitulée en français
"la révolution, organe de la Démocratie
Musulmane" et en Turc İnkılab. —
Elle est pleine, en prose et en poésie,
d'articles de fond et de paroles
provocateurs. Son premier numéro
porte les signatures Mehmed et
Hussien. — Il est daté du 28 Avril
et il serait encore temps de faire
surveiller les courriers de diverses
voies. — Si N. A. m'y autorise, j'en
pourrais causer avec le Représentant
de Suisse et consulter un juriste
pour savoir s'il n'y a pas moyen
d'obtenir du Gouv. Suisse quelques
mesures à l'égard des auteurs de
cette misérable feuille. —

Le 2 Mai 1870

SECRETARIAT GÉNÉRAL
ENREGISTRÉ 4213

Paris le 30 Avril 1870

30.4.70

Particulière

RECEVU
LE 10 MAI 1870

Attense,

Par mon télégramme d'aujourd'hui j'ai
annoncé à votre attese l'apparition, en Suisse
du misérable et insensé journal intitulé "Le
envoi ci-joint le 1^{er} numéro qu'on a laissé ce matin
à l'Ambassade. J'attends les ordres de votre Attese
pour causer avec le représentant de la Confédération
Helvétique et consulter un juriconsulte concernant
les mesures qu'on pourrait prendre à l'égard de cette
feuille dans les limites des dispositions des lois fédérales.
Mr Kern soui de qualités distingués ne nous refusera
pas, je pense, son concours autant qu'il lui sera
possible.

Veuillez agréer, Attese, le nouvel hommage
du profond respect de votre tout dévoué serviteur

Djémily

Son Attese

Monsieur Ali Pacha Grand Vézir
et Ministre des affaires étrangères de S. M. T. le Sultan

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.833

Copie.

Département
de
Justice et Police.
Bureau
du
Secrétaire Général
d'Administration,
Geneve.

Canton de Geneve.

Geneve le 4. Mai 1870.

A L'Ambassade Ottomane
à Paris.

Messieurs,

Nous prenons la liberté
de vous adresser ci-joint
le signalement de Monsieur
Mehemmed Bey, natif
de Constantinople, âgé
de 28 ans, avec prière d'avoir
l'obligeance de lui délivrer
et nous envoyer un passeport
qui lui est nécessaire pour
régulariser son séjour en
notre Canton.

Espérant à une réponse
favorable, Veuillez recevoir Messieurs,
avec nos remerciements anticipés
nos plus respectueuses salutations.

P. Le Bureau
Signé: Fovardet.

Copie.

Signalement
de Mr. Mehemmed Bey

Natif de Constantinople

Profession homme de lettres.

Demeurant à Genève.

Agé de 28 ans (nè le 1842.)

Taille 1. mètre 64 cent.

Front moyen

Cheveux bruns

Sourcils châtain

Yeux bruns

Nez moyen

Bouche moyenne

Menton couvert

Teint naturel

Barbe brune

Visage ovale

Signes particuliers :



Signature du titulaire :

Signé : Mehemmed.

Désire aux fins d'obtenir
un passeport pour habiter
la Suisse ou se rendre à
l'Étranger.

Genève le 4. Mai 1870.

Pour la Chancellerie

Le Chef du bureau

Signé : J. P. Pichet

Copie.

6. 5. 70

H. Exe. Zeynil Paşa
à M^r Fern, Ministre
Plénipotentiaire de Suisse,
à Paris.

Paris, 6 mai 1870
n^o 6659.

M^r le Ministre,
Le Département de Justice
et Police, Bureau du Secrétaire
Général d'Administration
du Canton de Genève, m'ayant
adressé, en date du 4 courant,
avec le signalement du nommé
Mehemed Bey, natif de Cons-
tantinople, une demande
à l'effet d'obtenir un passe-
port qui lui servit à régulariser
son séjour dans le dit canton,
j'ai l'honneur de vous informer
que Mehemed Bey a quitté
clandestinement son pays,
afin de se soustraire à une
condamnation prononcée
contre lui pour crime politique.

Il ne m'est donc pas loisible
de délivrer le passeport de-
mandé et je vous prie, M^r
le Ministre, de vouloir
bien en informer qui de
droit.

Agreez

6.5.1870

Ambassade Impériale
Ottomane.

Paris, le 6 mai

1870.

N° 6661-211.

Olyet

Reçu par le télégramme N. 171
Lettre à la République de Suisse
au sujet de Mehemmed Bey

Altesse,

SECRETARIAT GÉNÉRAL
ENREGISTRÉ N° 4738

J'ai l'honneur de transmettre
ci-joint en copie à Votre Altesse,
1^o la lettre du Secrétaire Général
d'Administration du canton de
Genève me demandant de délivrer
un passeport pour le nommé
Mehemmed Bey, 2^o le signalement
signé de ce dernier, 3^o la réponse
que je viens de faire à cette demande,
en l'adressant à M^o le Ministre
de Suisse à Paris.

Conformément au télégramme
n° S. 171, que Votre Altesse a bien
voulu m'adresser, en date du 2
courant, relativement à la feuille
insensée publiée en Suisse, sous

Votre Altesse
Aali Pacha, Grand Vézir
et Ministre des Affaires Etrangères
de S. M. T. le Sultan,

Et

Et

Et

Le titre de (inklab), je suis sur le point
d'avoir un entretien avec M^r Kern,
le Représentant Suisse à Paris,
pour savoir ce que son Gouvernement
pourrait faire à ce sujet et j'aurai
l'avis d'un juriconsulte sur la
possibilité d'une action judiciaire
contre les coupables.

Je m'empresserai d'informer
Votre Altesse du résultat de mes
démarches.

Veillez agréer, Altesse, les
nouvelles assurances de la très haute
considération avec laquelle j'ai
l'honneur d'être,

de Votre Altesse,

le très humble et très
obéissant serviteur,

Gjémilz

Télégramme

9.570

MS

Djémil Pacha

à

S. A. Ali Pacha

Paris le 7 Mars 1870.

N^o 6665/214.

Reçu

Reçu télégramme N^o S. 214.

Le 3^{me} moyen nous paraît préférable.
4000 francs bien par conséquent
écrire au Président de la Confédération
Helvétique dans le sens de notre
télégramme: —

Reçu télégramme N^o S. 171.

Il existe trois moyens contre les
auteurs du journal Inklab publié
à Genève:

- 1^o Nous adresser au Govt. Français
qui représente diplomatiquement
la confédération auprès de la S. Poste;
- 2^o Attaquer les auteurs du journal
devant les tribunaux Suisses;
- 3^o Nous adresser directement au
Président du Conseil de la Confédé-
ration et lui demander l'adoption
des mesures propres à faire cesser
un état de choses contraire aux
lois des nations civilisées et
au droit des gens. —

Le 9 Mars 1870

C. N^o 27467 * 181



Le premier de ces moyens ainsi
que le second pourraient toujours
être employés par nous, si le
troisième vient à échouer. —
Le Ministre de la Confédération
Helvétique à Paris avec lequel
j'ai causé à ce sujet officieusement
me conseille l'emploi du 3^{me}
moyen qu'il trouve de nature
à nous procurer, conformément
aux lois de la Confédération,

Berlin le 11 Mai 1870.

11.5.70

N^o 2875, 77.

Une nouvelle
publication de la
jeune Turquie
1 annexe.

Monseigneur,

Je viens de recevoir, par la poste,
comme les autres Missions du Sultan
l'auront probablement reçu, le premier
numéro d'un journal intitulé "la révolution"
et publié en Suisse.

Je prends la liberté de transmettre, ci-joint,
à Votre Altesse ce nouveau spécimen des
productions de la fameuse jeune Turquie.
L'on pourrait vraiment s'étonner qu'il se
trouve encore des fonds pour des tentatives dont
l'absurdité égale l'ignominie.

Je Vous prie, Monseigneur, de vouloir
bien agréer les assurances de ma très haute
considération.

A. H. Arslan

Son Altesse
Ali Pacha

Grand Vézir et Ministre des Affaires
Étrangères de Sa Majesté Impériale le Sultan
etc. etc. etc.

Djémil Pacha
à Son Excellence
Mr le Président de
La Confédération Suisse.
Paris le 18. Mai 1870.
N. 6.697.

Monsieur le Président,

Quelques sujets ottomans
qui se sont enfuis de leur
pays, pour échapper à
l'action de la justice, se
sont réunis et ont entrepris
à l'étranger une propagande
révolutionnaire contre le
Gouvernement Impérial Ottoman
et contre l'état social tout
entier. Leurs menées s'étaient
manifestées plus particulièrement
par la publication successive
à Londres, de deux journaux
en langue Turque sous le
nom de Moukhabir et de
Hurriet qui prêchaient
ouvertement la révolte
et l'assassinat politique.

La Justice Britannique
s'étant saisie de ces faits
et ayant exercé contre
les auteurs de ces provocations

Ces poursuites criminelles
ils se sont dérobés par la
fuite à la répression
qui allait les atteindre
et se sont établis à Genève
où, fidèles à leur programme,
ils ont commencé la publication
d'un nouveau journal en
langue turque appelé
inklab (révolution) qui
attaque avec la dernière
violence les institutions
de leur pays, outrage
indignement le Souverain
et fait un appel direct
à la rébellion.

Vous en jugerez, Mon
le Président, par la traduction
en Français d'un des exemplaires
de ce journal que je prends
la liberté de mettre sous
vos yeux; traduction que
les éditeurs de cette feuille
ont prise soin eux-mêmes
de publier.

Les auteurs principaux

De ces publications criminelles
sont les nommés: Zia Bey,
Mehemmed Bey et
Husseïn Pacha. J'ai
lieu de croire qu'ils auraient
associé à l'exécution de
cette entreprise subversive
quelques autres personnes.

Le Gouvernement Impérial
Ottoman, informé de ces
tentatives criminelles, que
les lois de la Grande Bretagne
si libérales qu'elles soient
n'ont pu tolérer, m'a chargé
de m'adresser directement au
Gouvernement de la Confédération
Helvétique pour lui signaler
ces attentats au droit des
gens, et pour lui en demander
la répression.

J'ai accompli ce devoir
en vous priant, Monsieur,
le Président de prendre ou
de provoquer les telles
mesures que vous croirez
propres à mettre un terme

Helvétique, et les sentiments
De haute justice qui vous
Distinguent, Mr le Président
me sont un sûr garant
que ma demande recorra
l'accueil que la Sublime
Porte est en droit d'espérer.
Veuillez agréer, Mr
le Président, l'expression
de mes sentiments de
haute considération,
avec lesquels, j'ai
l'honneur d'être
De Votre Excellence
Le très humble et
très obéissant serviteur,
L'Ambassadeur de
Turquie à Paris,
Signé: Djemil.

Ambassade Impériale
Ottomane.

Paris, le 20 Mai 1870.

N° 6707-234

Objet

Reçu des télégrammes
27413-171 et 27467-181
Sancaklı (Tschlak)

SECRETARIAT GÉNÉRAL
BRUXELLES LE 21 5 70

Altesse,

J'ai eu l'honneur de recevoir
les télégrammes responsifs que Votre Altesse
a bien voulu m'adresser les 2 et 9 Mai
N° 27413-171. et 27467-181. contenant
les instructions de Votre Altesse relative-
ment aux mesures à prendre à l'égard
de la feuille insensée parue en Suisse.

Conformément à ces prescriptions,
j'ai causé de cette affaire avec M. Kern

Son Altesse
Adali Pacha, Grand Vizir et Ministre des
Affaires-Étrangères de Sa Majesté
Impériale le Sultan & & &

je me suis adressé à Son Excellence
Musurus Pacha dont j'attends la
réponse.

Veuillez agréer, Altresse, l'assu-
rance de la très haute considération
avec laquelle j'ai l'honneur d'être,
de Votre Altresse,
le très humble et très
dévoué serviteur

Djemilz

Ministre de la Confédération Suisse
à Paris, qui a bien voulu me donner
tout confidentiellement son avis, et
après avoir pris renseignement auprès
d'un juriconsulte, sachant les lois
fédérales, j'ai adressé au Président de
cette république une lettre dont j'ai
l'honneur de transmettre ci-joint à
Votre Altesse la copie.

Suivant l'idée qui m'a été
suggérée, il serait utile d'exhiber
une pièce émanant de l'Ambassade
Impériale à Londres ou du Tribunal
Anglais, certifiant que les auteurs
ayant été l'objet de poursuites ju-
diciaires à Londres se sont soustraits
par la fuite, aux mesures de la justice.

A l'effet d'obtenir ce certificat

23

25,570

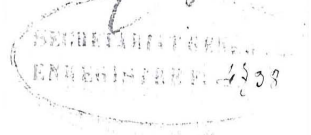
S. A. Nali Sacha

Djemil Pacha
Paris

Receus' reception

par la quelle V. G. ~~vous~~ ^{vous} m'informez de la

Le 25 e Mai 1870
P. N. 27596 x 205



* à l'effet d'obtenir un passeport pour Mehemed Bey et des

J'ai reçu, avec ses annexes, la dépêche que V. G. a bien voulu m'adresser en date du 6 Mai, N. 6661211, ~~pour~~ ^{vous} m'informez de la demande de ~~passport~~ en faveur de Mehemed Bey, adressée à l'ambassade Imp. par le Secrétaire G. d'Administration du ~~consulat~~ ^{consulat} de Genève et des démarches que vous êtes sur le point de faire en conformité de mon télégramme, N. S. 121, ~~copie~~ ^{dela} du Département Suisse à Paris au sujet de la ~~feuille~~ ^{de la feuille} Publib. publiée en Suisse sous le titre d'Publib. J'apprécie entièrement la manière dont V. G. a ~~su~~ ^{Cette} ~~su~~ ^{su} de ~~la~~ démarche du ~~consulat~~ ^{consulat} de Genève et saisi d'

repondra à

S. A. Aali Pasha

a

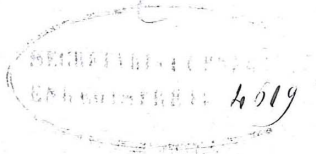
Oristouchi Bey

Berlin

Accusé reception

Le 25 e Mai 1870

27621 - 38



TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 25833

38

V'ai reçu la dépêche
que vous m'avez
adressée en date
du 11 Mai, N. 2075.74,
pour me transmettre
le 1^{er} numéro d'un
journal ~~publié~~
qui vient d'être

fondé en Suisse par la jeunesse
~~française et italienne~~
sous le titre de "la révolution".

Agruez

25.5.70

مضمون تفصیلاً مجیدہ خارجہ بہ

مصرعہ چک بکنہ لوبہ رک

آٹھویں زبیر مصرعہ طرفینہ اسوجہ در طبع انہ بر بیلہ انصاف نام غزنی انگلرہ و فرانسہ و اوسنیا پونہ لہ و طبع سیر در سعادت
کامیاب بر لوبہ و بر لاک اولدنی کھنڈہ کھنڈہ در لاف اند کر تونہ تاک ہادی اولدنی مؤد صمدہ بالو جوہ منقہ منقہ ہر چہ تہ بعد
مذکور ہونہ لوبہ و در دایہ ہر نوز لوبیک جانب ضلعہ بر و بر دوسری ضلعہ و در لاف اللام سفار تہ بنفہ ہر چہ تاک ہر چہ کتہ لوبہ
کو نخبہ نوز دین ہر چہ د و بر بیلہ لہید نصوب چورہ دینی حالہ اجزی ایجا یہ کببیک صوبہ ہر چہ دخی ارادہ و تجاری بانہ
ص

۱ مصرعہ ۸۷
۱۲۶ دینی ۸۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ۲۴.۵۱۱

25.5.870

J. E. Wali Pacha

8.6.70

a^o

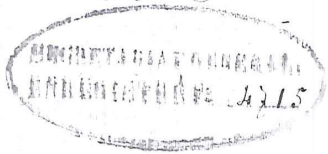
Djinnis Pacha

Paris

Réponse

Démarches auprès du Gouvernement fédéral suisse au sujet du journal L'Inkileb.

Le 8 juin 1870
N^o: 27707 x 225



J'ai eu l'honneur de recevoir la dépêche ussuaire que V. E. m'a adressée le 20 Mai N^o: 6403/734 pour me faire part de sa conversation avec M^r: Kern, Ministre de la Confédération suisse à Paris, au sujet du journal L'Inkileb et pour me transmettre copie de la lettre qu'elle a adressée au Président du Gouvernement Fédéral, concernant cette publication subversive.

La manière dont V. E. a agi, en cette circonstance ne peut être que pleinement approuvée, j'espère que la démarche que vous avez faite auprès du Gouvernement Fédéral aura le succès que nous en attendons.

Le Gouv^t Imp^o vient
de son côté de demander aux
Missions étrangères l'en-
pêcher la distribution
de cette feuille aux bureaux
des postes étrangères.
V. Laguerre.

N^o 41

Le 3 Juin 1870

Réponse à la note du 1^{er} Juin concernant l'Impulab,
journal Gene publié en Suisse: — ad referendum. —

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26.833

Ambassade de France
 près
 la Porte Ottomane.

Thirapia 10 juin 1870.

№ 39.

5198

Monsieur le Ministre,

J'ai reçu la note que
 Votre Altesse m'a fait l'honneur
 de m'écrire au sujet de l'introduction
 dans l'Empire du journal
 révolutionnaire "İnkilab." Je me
 suis empressé de donner à
 l'administration générale des

Son Altesse Aali Paşa

Grand Vizir
 Ministre des Affaires Étrangères

Postes Françaises des instructions
conformes au désir de la
Sublime Porte et, M^{re} Astina
vient de m'informar qu'il a
pris les mesures nécessaires
pour saisir et renvoyer en
France les exemplaires de
"Inkilab" qui pourraient
être apportés à Constantinople
par nos paquebots poste.

Veuillez agréer, altesse,
les assurances de ma haute
considération.

[Signature]

Memorandum

aux

23

13.6.70

?

Ambassadeurs

d'Angleterre, de France et
d'Autriche-Hongrie

Introduction à Constanti-
nople par les postes étrangères
d'un journal publié en Suisse
sous le titre d'Inkilab.

Le 13 juin 1870

27691 x 23 Autriche
27692 x 24 France
27693 x 31 Angleterre

SECRETARIAT
5110 Angleterre
5115 Autriche
5138 France

Le Ministère de la Police
vient d'attirer l'attention
de la G. Poste sur l'introduction
à Constⁿ par les postes
étrangères, et d'un journal
publié en Suisse sous le
titre d'"Inkilab", en vue
de combattre ouvertement
l'ordre de choses établi dans
plus mauvaises passions
les différentes populations
de l'Empire.

La G. Poste ne pouvant
permettre la circulation
dans l'Empire d'écrits
de cette nature dont
l'introduction est
d'ailleurs expressément
interdite par l'art. IX
de la loi sur la presse,

Le Ministère des Aff. Ex.
prié l'Ambassade
de S. M. ... de vouloir

Bien donner les adresses
à la direction des postes
(.....) à Paris, à l'effet
de remettre au Ministère
de la Police tous les
exemplaires du dit journal
qui arriveraient par les
bateaux de

Rome le 20 Juin 1870.

20.6.70

Le Conseil fédéral suisse a eu l'honneur de recevoir la note que Son Excellence, Monsieur l'Ambassadeur de Turquie lui a adressée, le 18 Mai dernier et il s'est empressé de prendre auprès du Conseil d'Etat de Genève les renseignements nécessaires sur les circonstances dans lesquelles la publication du Journal turc "la Révolution" a lieu, ainsi que sur les personnes qui dirigent et éditent ou qui expédieraient cette feuille.

Ce l'autorité susindiquée vient de lui mander ce qui suit:

"En ce qui touche la publication du journal "la Révolution", son auteur principal, Husssein Pacha, est à Genève sous permis de séjour provisoire; il a fait la déclaration exigée, en qualité d'éditeur de "la Révolution"; sa conduite ne donne lieu à aucune observation; s'il a des collaborateurs, ils

A Son Excellence

Monsieur l'Ambassadeur de la Sublime Porte

etc. etc.

Paris.

être portée à fr. 2000 et dans des cas graves, être cumulée avec six mois au plus d'emprisonnement. Les poursuites ne peuvent toutefois être exercées que sur la demande du Gouvernement étranger, pourvu qu'il y ait réciprocité envers la Confédération.

Art. 111. La poursuite et le jugement des cas prévus aux articles 111, 112 et 113 n'ont lieu que sur la décision du Conseil fédéral conformément à l'art. 11 de la loi fédérale sur la procédure pénale du 21 Août 1851.

Si le Gouvernement de la Sublime Porte croyait devoir demander la poursuite judiciaire de l'éditeur de "la Révolution", le Conseil fédéral examinerait cette demande et cas échéant donnerait l'autorisation nécessaire, à la condition toutefois, que le Gouvernement ottoman lui assure la réciprocité et que de nouveaux numéros du Journal en question paraissent et que ces écrits contiennent encore des outrages envers le Gouvernement du Sultan.

C'est de quoi l'éditeur de "la Révolution" a déjà été avisé.

Si par contre, par suite de cet avis, les publications de la "Jeune Turquie" devaient cesser le Conseil fédéral conseillerait au Gouvernement,

ne se sont pas fait connaître.

Quant aux doctrines du journal en question, quelque regrettables que puissent être les violences de langage qui lui sont reprochées, la liberté de la presse qui existe chez nous de la manière la plus complète, ne saurait nous permettre d'intervenir, mais les abus de cette liberté peuvent être réprimés en ce qui concerne les attaques contre les souverains étrangers, par les dispositions de la loi fédérale qui permettent au Conseil fédéral d'exercer des poursuites si le cas lui paraît rentrer dans les prévisions de la loi.

Il convient aussi de remarquer que le Journal *la Révolution* ne paraît pas destiné à une publication bien active, jusqu'ici nous ne connaissons qu'un seul numéro, celui du 1^{er} Mai, qui fait l'objet de la réclamation de l'Ambassade de Turquie à Paris.

Le Conseil fédéral ne peut, de son côté, que confirmer le bien fondé des observations du Gouvernement de Genève.

En effet le Code pénal fédéral contient les dispositions suivantes :

Art. 112. L'outrage public envers une nation étrangère ou son souverain ou un Gouvernement étranger sera puni d'une amende qui peut

Ottoman de renoncer à toutes poursuites judiciaires.
Monsieur l'Ambassadeur de Turquie
peut être assuré que le Conseil fédéral désire
vivement entretenir avec le Gouvernement Ot-
toman en tout temps des relations amicales
et qu'il regrette sincèrement les publications
dirigées contre S. M. le Sultan. Mais pour des
cas de cette nature les lois fédérales lui tra-
cent sa ligne de conduite de la manière la plus
positive et le placent dans l'impossibilité d'agir
et d'intervenir autrement.

Le Conseil fédéral prie Son Excel-
lence Monsieur l'Ambassadeur de Turquie
de vouloir bien porter cette communication
à la connaissance de son Gouvernement et
il Lui présente en même temps l'assurance
de sa haute considération.

Au nom du Conseil fédéral,
Le Président de la Confédération:



Le Chancelier de la Confédération:



Ambassade Impériale
Ottomane.

Paris, le 1^{er} Juillet 1870.

N^o 6888 = 324

Officielle du Président
du Conseil Fédéral

LIBRARY
A. BERLIOZ 4715

Altesse,

Par mon rapport en date du 20 Mai
dernier, N^o 6707, 234, j'ai eu l'honneur
de transmettre à Votre Altesse la copie
de la lettre que j'ai adressée au Prési-
dent du Conseil fédéral, concernant
la publication du journal "Inklab".

Par sa dépêche en date du 8 juin
dernier, N^o 27707, 225, Votre Altesse a
bien voulu accorder sa bienveil-
lante approbation à la commu-
nication que j'avais faite au gou-
vernement fédéral, ce dont je la
remercie sincèrement.

Jeune Altesse,

Ali Pacha, Grand Vizir et Ministre des
Affaires Étrangères de S. M. I. le Sultan.

Mr. Kern, Ministre de Suisse
à Paris, m'a fait parvenir, l'autre
jour, une lettre que Mr. le Président
de la Confédération m'a adressée en
réponse à ma communication du 18 Mai
dernier.

J'ai l'honneur de transmettre ci-
joint cette lettre à Votre Altesse et je la prie
de me faire parvenir ses ordres à l'égard
des observations y contenues.

Agréez, Altesse, les assurances de
la très haute considération avec
laquelle j'ai l'honneur d'être
de Votre Altesse,

Le très humble et très
dévoté serviteur.

Gjémilz

LA RÉVOLUTION

organe de la démocratie musulmane.

انقلاب

وسیع الدین گلوازی منقادینقلاب

Les tyrans verront bientôt par quelle révolution ils seront renversés.

۱۲۸۶

تظامی حاوی کونڈریدہ جاک لھو در لو مکتوب و ویریدہ جاک تریبہ لہ جواب قبول و درج اول نور

T.D.V. SAM
Kutubhanesi Arjivi
No 2E.811

افلاطون ترک

(۱)
دقیقہ بر { بزرگمهر } و اجماع . جو وہ حکمت
پارسہ اما سولہ رسد . سوبتک ایچوہ اچی
اوستہ یا ترلو قارنہ رکنک اور رسد
زما عزم پارسہ بر { افلاطون ترک } اید

سوزی اوزرنہ انقلاب بازانکر عربی بازانکر
صانور
ہرنہ اب سفیک بوطنی باکسہ اولینی رئیس
اکلارلی . و عربی بازانکر انقلاب اشتراک
اولینی بیاد ایرلی
شابلہ جوہ بر بورسی دکلد . حکومت حفونک

بوقاربتقفہ جزای فصلکزی بولورسکر .
اورانی سز دوشونکر . کندیکو کندیکو لازم اسکزی
چارہ کوزی کندیکو کوریکو . یوسف بویلا عینہ اوغراسکر
بغی ہم خلقت حقن اللہ البرہ ہمہ خلقتی
حقن دعوانہ وازیکجیریز صانایکز .

دقیقه بر { بر وجه } در ایامه . چو حکمت
 بایرصد اما سولتوسه . سولتوسه ایچونه افری
 اوسته یا تیرلر قارنه دکنک اورلر سده
 زما خود بایرصد بر { افلاطونه ترک }
 بود چو حکمت بیلور اما سولتوسه .
 ایچونه برنجی نومودنوم باشنه بر دکنک اورده .
 خالیا بولطو حکیم موسی البرک حاشی زبام
 باقی که ایلمای حکمه شو حقی بیورنور

{ حکمت }

{ انقلاب حربه جواب دره نه جرنده .
 حرنک صاحبی ایلی نامه قوللایور یعنی حربه
 بارشاهم طرفدار ای بیور . انقلاب بارشاه
 علیه بیور . بوکادلیل قوی حتی انقلاب
 یعنی بده اوزانک اولیدر }
 بزوفیلوف بیوفک بو حکمتی کولنج لوردک
 کله باسی خبر کیری یا سا بالعکس بو حکمتی
 نصب عهد قول ایلم

بزا بر فاع کوه مقدم حرنک منع طبیعی ایچونه سفر
 ارطو تدبیرک اسویجه جهادی رشنه کونه روتک
 انما سنامه از جمله غزیه تک ایلمی نومور سده
 طفلی اضلاله دعوت ایرلدکنده شکایت اوسته
 حالبوک حرت غزیه تک نومورس یوزه یالری
 خلقی اضلاله دعوت ای بیور دبه . حکایت اولده
 ایکی نومور غزیه انقلاب اوله حقد
 دولت عثمانیه بولک المبتک ارراکنه باقلک
 انقلابک یازدنی شیلورده حرتی مشول طومو
 استیور . با خود بر بیلک (یعنی افلاطون ترکاک)

اکلارک . و حینی یازانلرک انقلاب اشتراکی
 اولینی بیاده ایدلک

شاید چه بر یورای دکلر . حکومت حفره تک
 هم بزی ظلم حفره سینه . حیفندرسی هم باسی
 ساطع واسطه سله بزی فریار ایندر حاکمه جانشین
 . باسی سفارته خصوصاً . و دکلایه عموم
 دیزک . بالفرضه اسوچومه انقلابک منع
 طبع دکنرینه عوفه اولرگز . بز بشق بر یور
 نه سز ظالمک قهرینه جالبشور . هایدی
 اورایده بزی بو سگورتدکنر فخره ایلم . بز
 فرکانه بچوم قاه طاسه التت قاه قارنجی الور
 نه سز ظالمک قهرینه جالبشور . سز قهر اولدی
 بزه ظلم اتمده کیر و طور بر جنتک بزم صانع
 اولدی سزک ظلمکری کرک قضا و کون قضا منع دره
 جانشینه کیر و طویار

ایوجه بیلگیز که بز عدالت موسی . حرک
 آچی بز . اچ و صورت اولده اجلی کلاره بولشور .
 با سز بزی ظلم التت ازه جکیز . با بر سزک
 جزا کزی کوه جکر
 حاصل ای ارباب حکومت

با افراد ملک شهر بینه چه و حرکتی بیور . ملک
 عثمانیه ده بولانه اقوام مختلفه تک حصول تألیف بینه
 جالبشور . منافعی رلدیور . ثمرات حسنه سوز کورکیز
 یعنی ایندیگیز قانقاری علیه عفو ایدر سزک
 با هر کسک چه و حرکتی به اغضا بگرزه طور . خلقی
 بز بینه دوشور . دوامکری تفرقه ده ارار .

یعنی هم خلقت حقن الله الیه هم خلقی
 حقن دعوانه وار کچیرر حمانایر

بی سزکری کردل ایکی روایت

ایشته بکزه کوه اداره مقبیه تک دولت عثمانیه ده اوسته .
 استقراضه عقیده نسبت ایلمه نوده سغری باشک
 پروتوانمی اوزرینه باب علا مصارف و حمله بو استقراضه
 ایشته تک ایلمو دکلانی سفره توحیه ایدر . موزوروی
 یا سا بو توحیه و بر دکی جواب

{ باب عالیات اداره مقبیه . قوی تکلیف ایدر ک . سزک
 نسوی ایشته دولت عثمانیه ده استقامت ایدر ک
 خارجه استقراضه ایلامک مسکسی رضی اداره کلاره
 طرفضه قبول اولمشک بر حاله مزاره سزک
 بو نشته پروتوانمی ایلامک هم دولت عثمانیه تک هم
 ایلمسک وقایع قیرمه دیک اوله جفته بو خصوص
 باب علا بلا مساعده ایدر ک تقدیر کرک دولت
 صیتی خاب ایتمک الت اولتوه و کون بالذات وقایع
 قیرمه ایتمه استفا ایلمک مجورم }
 اگر بو روایت صحیح ایلم موزوروی یا سا به هزاره
 افریه . عثمانیه غیره کوستری . ایلمک
 شای وقایع ایلی

{ انقلاب } عثمانیه نامنه هر سیه تقدیر ایدر ک
 موزوروی یا سا به بو حرکت حیطارنی ایچونه عرصه
 تشکرا بده
 ینه ایشته بکزه کوه یا سا بر سزکری مملده

انقلاب

صورت نو باری اید بر سوره بولور
 بیک ارسنه و غولورده بری قالفار { در عروزله
 استقلاله } شراب ایچر . نو کورده جیل پاشا
 برشی سولورده سفه و نه قالفار کبر . سفیر کورده
 « ترک ایچی قوزی کنده قلاله » دیر نو باری چو دره

ای که سنز بر طبق شاهه و وقایع سنز . بر مملکت است
 و بار اولز
 ریاستک غایبید بری سادندرز . تا که نظام راه
 تقیر قبول اینجه جات بر حکمت اساس اوزرینه قوریلد .
 امور زاتیه مزه بالذات نظایر اینکله بزده بیافات اولد .
 کونوق ضلع و نه اولد . ضریک سنز حصول بولر

اجنبه جمه بر حال دکلیدر که قوجه دولت عثمانیه ایچینک
 عضواولینجی بر مجلسه (عهد دولتشک استقلاله) شراب
 ایچیلور

نصرت بیک کوه لفت اولسوره او یار شاهه او دکلایه
 عثمانی دولتی بویله سکنت حاله قوریلر
 کور اولسوره کوزلری که بو حاللری کوروب عازم بولور
 عثمانیله خیرا بزده برنجی روانیک صحیح اولینی . ایچینی
 روانیک بلایه چیقینی تمن ایته بد کلنده اگر باری
 سفارده بوردایت غیر سوزک بر شایعه غرضه
 ایدوکنی رسا بیلدور ایس کمال ممنونیدل غرضه مزده
 اعلانل ایدرز

محمد

تا که ایچر و نه قایل بر قوز بیک بزده تکلیف اولد
 اکثر تمن بویله نابیت عاری حکیم
 ریاستک عدالتی ساینس اولغیزی طاقه لم . جلیز
 بروطه مشرک اولاری . و برضامناک افزاری اولد
 بیدلم . بررزه قوراشله و بار کوه ایچرک کیم لم

ای که سنز بر طبق شاهه و وقایع سنز . بر مملکت است
 و بار اولز
 ریاستک غایبید بری سادندرز . تا که نظام راه
 تقیر قبول اینجه جات بر حکمت اساس اوزرینه قوریلد .
 امور زاتیه مزه بالذات نظایر اینکله بزده بیافات اولد .
 کونوق ضلع و نه اولد . ضریک سنز حصول بولر

عقل دخولز زکله . حقد ال جعفر و بیلد . حضرت اولور
 واز کله . اراه کیفیتک طرف طرف رکیز فساد
 وقایع سنز قدر انری آد که مرور زان اید اولواغاج اولد
 کوهنده سوکابور اینله

ای که انانیک کوه فضایل سطله محمور
 حقیقت انانیت اولد یعنی بزده بیلد . انانله
 وظیفه سن بزده اوکوت . تا که بزده اسارت زنجیرینی
 قیلم . خانه اولد یعنی کیم هر یعنی صحیح انانه
 یسایلم . هر خصوصه اخصاری مساوا حقونه
 قانونه نظیمه ایلمع انانز رعکله اولانیم لم
 نه تلو بزده اگر سنزده براده نامحز ناغلازلک

جدسه معاونه ایتمه و ملت اوغوز ایستک اولغوز
 کوه کیم میله طوره برزات حقنه بروقت اولد
 بشق برشی بریم . و ریج رضی موافقه انانیت
 وحیفه کوره عم

به غرضه و نفایت اوزرینه برآمدن حقن انکار ایلم
 انانله عدالتیم . نهم کیم سنز سخصه ایچ
 و بر حکم بوتدر . مانه ایولک ایدر دوغمنده .
 قائله ایدر رشخدر . انان ایچوده بر غرضه
 اولد ره ملتک مسلامته حاله یعنی کورولم
 هوکیم اولور اولسوره انان ایدر هو وقت براریم
 مقصدی مقصده موافقه اولمناک براریم بروقت
 برابر اولم

رمدن استرملک به شریک قدره کیم سنک اسپری
 نه تمیزک غرضه و سفارینه الت اولم و نه
 شه سنکوه اولورم

تبدیل مقصده ایچس اوزریم ریشنه ایولد یعنی کیم
 بوکونه برابر اولد یعنی زاندرده بری تبدیل مقصده
 کورجه در حال ایدر رضی ایبرلم

بوسوزلری یعنی ریبا مقصده بشق برشی
 طایفه یعنی شهعه قدر اخطله اثبات ایتم صلح
 بورای کلینی قدر کیم عثمانیله حقیقت . صورت
 شکل ایچینی و عسکره فصل بریش اولد یعنی
 بیله ایچیم . بورام به حاله هو اولد محرم
 اولد زاندرده مرکب اولد نه ناسس ایدر

مشارف بود روایت غیر سوزک بر شایسته غیر صحرایی
ایزدکی رسماً بیدار است کمال ممنونید خیزه خیزه
اعلامه ایروز

محمد

استدلال

ای جانانه خیز و ناموسی کی مقدی اولای حرک
بلادر دوه لرزه اهسانه اندکک صفت عری
وطه جتی اید بزم کو کله مزی طولدر . جیت لویله
لور لهر
وطه چو جیدیک (که ایروز تیره جیک بر لهر)
وطنی طور ایغنی قانریله یوغورانه اسلاقران اخلاوه
حمید سید متحانه اوصاف حمید سید متحان اید
ای سینه حصنه عهد لهر سیک
هر مری ملت سنی حیز ناموسی . وحیت ایروز .
هر مری ملکت سلطنت سنجی غلک اجلدش
بر شرفه ملتی دخی سنی حیز امل ایروز لم
بزمه وطنم در سیک سلطنت سنجی غلک اجلدش
الته طولیلم . سای سنج جلدالت . اجیت
راحت کوره لم
اوسا در ضعیفتر قوی . قویتر ضعیف اولر
بزه ظلم ایروز جالی بولم . اوزر زرد ظلم و خد
بو کله قانق

ای سینه هر ملکت حاکم صحیح
اواره خالیم « زور ایلد المریزه المریضی » ایسانده
حقری اعاده ایتر . بو حقی بن حسابات اوزر تقسیم اید

و طبقه سی بزه اولوت . ناکه بزم اسارت زنجیری
قوله . خله اولو لهر کی حورینی صحیحاً انسانه
بشایلم . هر خصوصه اخلاقی حسابا و هر خصوصه
قانونی نظیر ایلیم انسانز رحیمه اوتایلم
: عوتلو بزه اگر سیک هر بامریه باغری باغلا سیک
: نبر . امت . اختیار . ثروت . اقتدار . قرابیز
: خرابیت و افلاسک اوکی الوزر . اخلاط و اهل
تکلم لورده خورتیلوزر . حال اصلاح و تنظیم ایروز
: استقبال تأسیه ایروز . سائر ملته بر شایع مثال اولوز
نارنجدر اسلافه شایع و غیره نام بار طار بر قیز
حمید سید

ایلمی نسو در مضرع « کشف حیلک » خانمی

معلوم اولر که بو کشف حیلک بار مقدمه تقسیم
مورد سید منی یو عثمانیلر جمعیت کوردیکی و حکومته
اوزر نه رئیس جمعیت دیار لر منی بایدا سیکله بوق
بنم کیم ره شکایتیم وار . نه کیم به خصوصتم
وار
کندی افکارم اولمانده بزرگنک حقد . اندک ملت
حیات اولر قی کیم یه افساننده مسول طومعه
و طبقه رکله
هر کس هر در . هر کس استیکنی یار . برار من
فعل خراب زکون خیر اولوز . فعل خراب
ایاغنه دولاشور
بره رئیس جمعیت کی ملتک سلامت جالبش مزل

طایفه منی سید عه قدر احاطه ایات ایدم صلوات
بورای کلنج قدر کی عثمانیلر جمعیتک . صورت
شکل ایدیکنی و حکومته نقل بر شایع اولر منی
بیاده ایدم . بورام به حال هر صلا محرم
اولره زانارده مرکب اولر ره تأسیس ایدنه
صفت احرار ایلد مقصد عهده استیصال
خاستقده اولر منی در بزم کوسه سوله
بو صفت دخی بر شایع اولر
به بانکه فالسم نه ملتک حقه و حقیق اعاد
ایدر که خاستقده کبر و طوریه حقیقی اعلامند
سوزنی تکبیل ایلم

محمد

مطبوعه مزه وارد اولان و قریک
ترجمه سید

بر قاع سندر برود بعضی ارباب جمعیتک ایدیک فداکار ایلر
سایه سینه افکار عمومی ناک کوسه ریک ترقی نه قدر ناک
صنویت ایله نسرینه هکت بو مقصد اولره انقلاب
شرعی بولدی منی بلارده قورقارمه ایچونه لازم اولارده بیانی
تدبیر لری دها کلک بر بولره اعلامه بولاسی ایلم
انده زیاد موجب تشکور
بچ کوز زانا روم قورقنده اولر منی و اولکلک بزر عثمانی
طوری خنده بولمانه سائر ملته معتبر ایلد ناک نیاده شوق
قالق نهم جتله جمعیت عالی کونک مقصد بولر ایدینه
ایضه اکلا شایع بولر فله جیقارمه ایچونه هیچ وقت

انقلاب

هیچ بر ملتک الله صلی علی قدر غیره ظهور انبیا علی
دارت بر کرده مقصد فعله کلوارس ظهور از سینه که انبیا علی
دیکه بکنز مضایقه که واجل کنی دانما کوزوزک اوکنده
دونوب طولاشقه اولاده شرفه سندی قوتوری
توبه توبه بر طرف اول جسی عند حزانه مره بقینا
معلومه

عناص خلقی ایچده اصل راحت طور میانه والک حوت
کوردی چیقارانه روم خلقی اولوب حالوک
از و بیور دیکر حیت حاصل اولور انارک
هرکده زیاده قناعت و عشوویت کوسره خطرناک
شیره بیور طبع
زیرا قنوتیه منصف اولدنی اوزره ایلم ملت کدی ایلم
فاه کی طبعی برینه دشمنه اولور مزاج بشرک خاصه
منصف بر لشدیک کی هرکس دهال برینه قوراسکی
مجتب اینهک باشلار

باشکرت آ مجارلوی عهده نوز اوستریا ایله اندک
قبول اینه دشمنه کورینور کوری حتی تعصبک بدک شتیل
وقنارن دینارینه مذهلورینه باغیرت اوستریا به قنوت
عثمانیلرک حیات و حکومتی الله کیردیلر
دها کچنوره ایاقلارنه ره بوی قاندر دوکدیلر
فظظ انده صکره اوستریا مسلک اراه سی دکنر
اولد ق حوت بولنه کیردکنده وقیند ال بولک
حصصی اولاده مجارلوی شوی هرکده زیاده خیر خواهی
اولدیلر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ۳۴.۸۳۱

پاره لو اوغلیارک اجراسی مکنه اولدنی غایت
ایچی بر چوره تجربه لره ایشانه ایشدر
باخصی او مکنه بیزانس ایمر طورنی بزه هیچ
شاهه ویرمی بلکه بر بولک لکه اولرک رولوی دینک
الک بولک قولمزنده صابیرنه زمانلو سقراطک ارطینک
مصاف عقلیه وکالات اناسه ناک اسکی قورقوری
وقتلور

وزره لازم اولارینه استانبولک هر قرضی ملتده اولور
اولسونه بر ایمر طورک اسیری اولور دکل بولدنیز بر لره
حیت و صرفت سادتلرنده استفاده اینهک
بورالوی نقد عقل باشق روم وایرله جلدی بیورلر
دینیک حکمنه قارشورده خوغانی و باغور کچکده
بیزانس ایمر طورنی با بوی افندی رکنه بر علی هر کس
کولمده استمرلر

بولورلدیلرک اصل برسی واردر کور اود دانما مظلوم اولور
دسربستلک یوزی کور حالکده عبارتدر
بویلاره زوالل عثمانیلور بزمه بار و بلکه بزور
تر ایلمه کچنوره قدر سکوت ایدوب طور مقده اولور
بر طرفنه حکومت یلایجی اعلانلری و بر طرفنه رول
حیدلری ترک خلقی دولته بار بکی کوستر ایدی
شوی ساهلر کور اها لسان افکار صیدان جیهیمه نیک
بولنده صکره هیچ طبعه اینهک کور ره لور کچنوره حضورت
ایدیلر عثمانیلرک باغیسی استمرلر بالکسی
توبه شرفه مملکتک سلاطینجه قاندر یله حاللریله

حکومتده حصه دار اولورلر و اولورلر اولورلر
شکور و طشور مجلسلرک احصا سینه اولورلر
صیرتنده کینا نلری اهل اسلامده بولنده رقتلر
رضل یاک و عود ایله لر خلقه حری و بر لور هر کس
انک املیکه پاره قرانمض و قرانده یقین کندی قانده
صرف اینهک باشلار ایله منصفلرک بر برینه مربوط
اولدنی کورک و بویله بر عارل حکومت النصف
طبیقده معارفی ایلر اوله کچننده اها ل مفیدی
حضرده و مکنی محالده قنوتیه ایچ ریک و طبع
ارقد انصافی اولور جلد حضرت طوم جلد نزه هر کس
یوقدر

روملر واقعده ازیله لور شروتلرک
کرتف و افزارینک غیره و کچنلکه ملافه جنیهله
بولورله حاصل اولورده اتخارنده عثمانیلرک بولک
فایده کور کچ شویله طور سوه یاکار شویله قدر
کوریلورده مضرتلرکک صنف او طسی یله قدر بولک
بر منصفدر

وقینده یونانلر و انده صکره عربلر و انده صکره عثمانیلر
بولنده یقین مملکتلری معرفت و خیرت ساهلر
دنیاه نمونه اینهک شوی بولنده یقین تره زمانده
بویله فطره لری و خیر و عابجنا ب شواج قوم
اتصاد اوزره کالات و مدنیت بولنده چاشمه بالار کور
از زمانه ایچنه اورویا لیلری کیرلر و دنیا ناک ال
بولک خلقی اولر بیورلر ریشل خوت و طبعیه عمل

انقلاب

ایک یوز سنہ ایچھہ دنیا تک ال بیوک وال مندرہ
 دولت و مملکتیہ قوت و معرقتی تقدم این جگتی
 کیم روشوری
 ایست قانونہ طبیعت برحقہ نصیر اتھہ کیندہ بزم
 یونی طوتار سے نہ اجاد نزل اخصاری اولف
 لیاقت کسب ایست
 و عارامک بو افکار برگرہ خلقک زلفک حاصل
 اولدی ما مول این مر کہ یقینت اوسار تلم عاندی
 کوریز
 اعتراضات فالتھمک قبول و افسانہ مستحار
 ارستیس

شرقک سلامتہ جیستی واسک شانل عالی بولی اتھ
 اقوام شرقیہ بربریتہ قراسہ کی محبت ایمید اولدی
 غرتہ ترک بدایت ظہور نندہ بود انا تندی کور و طور صدمہ
 ارز و ایندی کوز و بکوند اول موقع حصول کلکسہ غرتہ مر
 واسطہ سید معاونت ایلمدی کوز انقلاب بدہ رفی مقصد
 منصفت بردکک حاصل اینجک بویله براتنا راخوت
 اولدین اعلانہ ایلمک
 بوردہ رسم قومندہ بزانتک « بو مقصد کرگہ
 فعل کلور سے خلوہ ارہ سنہ کہ اختلاف و کیندی
 مضائقہ واجل کہہ دایک کہ اکرہ اکرہ

صفت اجرار شرقک عہد و حیرت اجاد ایلمک
 موفعہ اولور اس و طنداشنہ و ظیف سنہ اسک
 ایرہ ہر شرقیہ حقوقی ماوی طوتہ جعفر
 و وطنہ اسہ بیلہ جگہ

مکاتلہ

امیر عیار سے دائرہ ادبہ خارج سادہ تقریبہ
 قوللا نیورسک
 حاملہ اہالی جو حقاری کور بیوم و طہر حقیرہ
 تریہ اولوری - معارف اولر تلمی ایچوہ اجلسہ کیندہ
 اوغلاہ عوغای ایلمک ایست بیوم
 بالہو سے باشندہ بوک سوز نیورسک
 استابولہ قادیلر قزلر چار شوبہ بازارہ کوزیلر
 میور ایچہ نیرا چاقیقندر چو کپور رسمہ
 تر - ہم سے کیم اولورسک - ن دیک استیورسک
 دیک استیم کہ ایک استیاط لیدر جو حقیرینہ و احسہ
 ن درج ایلمک اولدین کوز سترسک ایچوہ ایک اسیری
 سروسہ ایروب بر میدان جو حقیرینک اوکندہ کوز دردی
 بولرہ عقل و اختیار کی غائب ایروب بیقلفہ و اجمانہ
 ماشک تلمی کی عشرت و شہونہ زار شرقی سولر کوز

بوزغ سے اولہ سنک نکات ایندی بکک کوزینہ
 قوز تلمی ایچہ عہدہ دیک ہفت و چینیولہ اولدی
 اخلدم بو تقریبہ مارل سوزی رسم عہدینک
 ریزہ کوزمان
 چونکہ سہ کچہ کوزورہ کلار رسم عہدینک
 حانی تقریبہ ایچک رسمہ ایلمک - ایستہ تقریبہ
 ایست بقالم

یک - سہ صوبہ بد جواب و رسم
 رسم عہدای کیندہ
 ع تنظیم دینہ بنی مجالس دوللری مجور
 حضور رسمی اولدندہ
 حلقہ عہدای دیک زانلور عہدای بوجھ
 داخلہ
 ج - خیر صدیر کردہ اولور ایلمک بولورہ و کلور
 س - اونلر فصل زانلور
 ج - اونلر کتاب اوزرک دیرسک چوبیرہ رک
 تحصیل علم ایلمدور - حیرتیں نسر معارفہ
 حیرتیں شہر - اونلر عرقہ شایانہ مبارک زانلور
 و کلر قیوس چالیزلر - انان اونلر - رتہ دیکموزلر
 او قوصہ - او قوصہ - عجات ایلمک بد وقت
 کینر
 س - دیک ک
 ج - طور طور بنی چاقیورلر ... باقی
 شہرہ تا صانہ حریف کلری تقریبہ ایستہ

اولی فی اعلامه ایلام

بودند روح قومیه بر زبانها (ا) بود مقصد کرده
فصل کلیدی به عنوانه است که اختلاف و یکپارچه
مضامین و اصل بی داعه اولی و اولیه دونوب
طولا شمرده اولی شمرده ملای قورقور
توبه توبه بر طرف اولی و بوجرت اصل اولی
رومول هر قوعده زیاد قناعت و غنویت کورچه
شبه ایلامی و منصف بر شریک کی هر کسی در حال
برینه قرآسه کی محبت است که باشد خفی (ا)
حق و مستط سوزلری و بوسوزلری اثبات و استیقا
حادی وارر اولی اشو ورقه ترخه شرقی
فائده سنی بوزه جو صورت برینه دشمنه اولی ترک
دوم قرضت عربت شرقی اعاده سی بار مدلیکینه
بر شمری و مضامین بر شمری حکمه اولی و دوم
وطه غیر تیلری بو فکره بولند بی شمر ایلام کند نه بوزلری
بوصح و اتحاد مزده سی و شرقی اعاده و آسایه
وسلاقی بشارت عدایه رز
روم و طه غیر تیلری بولند و مقصد لری بوسه نیک
یونان سفارزه باقرینی نفاذ و فساد او حقی سوزلری
دینک اولی بینه کون نگار ورقه ایلام هکت بوزله زات
و کون باجمه روم و طه غیر تیلری بوزله صورت مخفی
فشار ایلام
روم و طه غیر تیلری اشو ورقه ایلام هکت
بوزله زات واسطه ایلامی بی بیلدی ریلری
حقیقته احرار رضی شوالی سوزلری کنده اعطی الموه
بیلدی ر

سوخوسه ایروب بر میدان جو جقور نیک او کنده کوزلری
بولنده عقل و اختیار لری خائب ایروب بی قناعت و حاکمیت
باشد قاری کی عشرت و شهرت و زار شرفی بولدی لری
دسوخوسه چور چونه لری تیدیر لری ایلام
بزم از راه مزه مسلط اولی . نامحس . اصلاح
تربیه . معارف دشمنان نیک تیدکلری چور چونه لری
ایلام کلری سرخوشکلری و هر در لوقه و فساد لری
میان قویه لم تا که ملت چور چقوری عبرت المونلری
فواضله اکره و اجتناب المونلری
فادی اورتمک رضی چاره سنی ارامه رکلی
زیرا فساد نجاست کیدر . نجاستی اورتمکی
کوزلری اما نفضه ایلام . هیانه جیقار دکی هر کوزله
سیور حکم سی ایلام
بر فساد راه بر ملکتی نجی ایلامی در حال او ملکتان
اهالیسه خبر دیر لری که او نجاستی اورتمه رده قالی بوزلری
فاد بر صیاند . بر ملکت بدنه خار صه اولی سی
در حال اطبا به بی او ملکت افزارینه سولم که سینی
اراسونلری . روانی کورسونلری . سولم ایلام
نفسه اولور . بدنه چور بوزله
درین صاقلیه روانی بولم مثنی ایلامی
اوت . سولم کلک طوغری لکه هر ملکت اخذی
حافظه ایلام حرکت . حرکت ایلام قانونک ایلام
قانونک حاکم اولم رضی اجرائی بیسی و تیدلیده
عاری عالیای نفضه اولی سیدر . خصوصیه بزم
باشم شریقه باغلی اولی بینه ملکت اخلاقی

Lith. D. Davot, Rue Rousseau 8 Genere

سی . دینک کی

ع . طور طور بی حایر بوزلری . . . باقندی
خرتیه با حایره حریف کلری بوزلری ایلام
حکامه نیک بی بی کلر جان نوزلری بر قناعت مجوز
ایلام عیار سه سوزلری تکمیل ایلامی نفضه ایلام
بر زها سنی ایلام حکامه خرتیه نیک باشنده
باشه جقم
زرا غلطی بر قناعت حکامه نوزلری تکمیل ایلامی بوزلری
موقفه اولی مد جقم

امیر خیل

اخلاق

موانع سید معلوم رده نای انقلاب خرتیه سی
عدت مقرر سی تاخر ایلامی بولند نه مشتری اولی
زواتک جمه خفی استر
بوزله بویله اشو خرتیه سولم سی ایلامی کلر
لمح و نشر اولی جقمه کند و مشتری بوزله و سارک
معلوم ایلام ایلام ایلام و خار صه مشتری اولی
استیانه زوات ایچونه بوزله که فرانسه حایر ایلام
اولی حله نوزم مقداری خرتیه کوزلری بولند نه هر بوزله
مراحت اولی بوزله ایلام کلر بیلامی بی آئی ایلامی نوزم کلر

73

TDV ISAM
Kütüphanesi Arsivi
No 2E.833

Y. A. Aali Paşa

S. P. Djemis Paşa

Paris

Réponse

Affaire du journal la
"Révolution"

Le 20 juillet 1870

© P^o 28007 x 280

4516

J'ai reçu la dépêche que
vous avez bien voulu
m'adresser en date du
14 juillet N^o 6852. 924
pour me transmettre une
lettre écrite par M. le
Président de la Confédération
Américaine en réponse
aux démarches de N. E.
au sujet du journal
la "Révolution"

Il faudrait, je crois,
ne donner aucune suite
pour le moment, aucune
suite à cette affaire.

Sublime Porte.
Ministère des Affaires Étrangères

17. 8. 70

TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No. EE. 813

S. A. Ali Pacha

S. E. Djénil Pacha

~~SECTION ADMINISTRATIVE~~

N^o G^o 28277

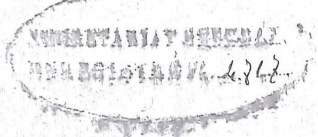
N^o S^o 319

Le 13 Août 1870

Objet

Reponse

Le Journal la "Révolution"



J'ai reçu la dépêche que V. E. a bien voulu m'adresser le 29 Juillet N^o 6942=394, relativement à la conversation qu'elle a eue avec le Ministre Suisse à Paris sur l'affaire du journal "la Révolution".

Nous remercions le gouvernement fédéral du langage qu'il a tenu aux éditeurs de ce journal.

Vous ferez bien, M^o l'Ambassadeur, de rappeler à M^o Kern sa promesse au sujet de la dite feuille

29. 8. 70

Ambassade Impériale
Ottomane.

Paris, le 29 Juillet 1870.

N° 6948 = 394

Objet

Le Journal la Révolution

RECEVUE
ENREGISTRÉ N° 4312

Altesse,

TDV/ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 25.813

Votre Altesse par Sa Dépê-
che responsive, en date du 20
Juillet n° 28007. 280. me pres-
crivait de ne donner pour le
moment aucune suite à l'af-
faire du journal "la révolution".

Dernièrement ayant ren-
contré M. Kern, et notre con-
versation s'étant portée sur la

Votre Altesse
Aali Pacha, Grand Vezir et
Ministre des Affaires Etrangères de
Sa Majesté Impériale le Sultan.

il parle et où il me fait figurer
n'a jamais existé que dans son
imagination.

Conformément aux ordres de
Votre Altesse je m'abstiendrai de
faire de nouvelles démarches à
l'égard des éditeurs de cette feuille.
Seulement, lorsque j'aurai l'oc-
casion de rencontrer M.^{rs} Kern,
je lui signalerai la réappari-
tion du susdit journal.

Djé

mesurées acceptées et d'un goût de l'œuvre pour moi
en ce qui concerne le rapport de l'œuvre de l'œuvre de l'œuvre

lettre du Président du Conseil
Fédéral, le Ministre Guisse
m'a informé confidentielle-
ment que, malgré la teneur de
la dite lettre, les autorités
Fédérales auraient fait com-
prendre aux éditeurs du dit
journal que la continuation
de cette feuille les obligerait
à prendre à leur égard les
mesures nécessaires.

J'ai remercié M. Kern de
cette communication.

En portant ce qui précède
à la connaissance de Votre
Altesse j'ai l'honneur de
L'informer que depuis

quelque temps, je n'ai plus
vu la dite feuille paraître
à Paris.

Veuillez agréer, Altresse,
l'assurance de la très haute
considération avec laquelle
j'ai l'honneur d'être,

de Votre Altresse,
le très humble et
très dévoué serviteur
Djémilz

P.S.

Quel fut mon étonne-
ment de voir arriver hier
un nouveau numéro du -
dit journal. Je le joins
à la présente. Le dîner dont